



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

FEUILLETON ET AVIS

Jour de séance 56

Deuxième session, 55^e législature

le mercredi 29 juin 2005

AFFAIRES COURANTES

Prière
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)
Présentation d'invités
Messages de félicitations
Présentation de pétitions
Réponse aux pétitions et aux questions écrites
Présentation des rapports de comités
Dépôt de documents
Déclarations de ministres
Déclarations de députés
Questions orales
Dépôt de projets de loi
Avis de motion
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre
Ordre du jour

FEUILLETON ET AVIS

ORDRE DU JOUR

TROISIÈME LECTURE

- 48, *Loi sur l'exécution des ordonnances de soutien*. L'hon. M. Green, c.r.
55, *Loi sur le curateur public*. L'hon. M. Green, c.r.
59, *Loi modifiant la Loi sur l'aquaculture*. L'hon. M. Alward.

DEUXIÈME LECTURE

- 76, *Loi modifiant la Loi sur le mariage*. L'hon. M. Green, c.r.
79, *Loi sur la réduction des frais de scolarité pour les étudiants au Nouveau-Brunswick*. M. Lamrock.
80, *Loi concernant l'évaluation juste de l'impôt sur les biens résidentiels*. M. Allaby.
81, *Loi sur les franchises*. M. Haché.

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS

DÉBATS AJOURNÉS

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 53, *Loi modifiant la Loi sur les coroners*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Foran).

Débat ajourné par l'hon. M. Steeves.

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 54, *Loi sur la mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Arseneault).

Débat ajourné par l'hon. M. Mockler.

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 68, *Loi modifiant la Loi sur la garde et la détention des adolescents*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Foran).

Débat ajourné par l'hon. M. Steeves.

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMITÉ PLÉNIER

- 2, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur.* L'hon. M. Steeves.
- 9, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille.* M. Burke.
- 17, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité.* M. Doucet.
- 21, *Loi modifiant la Loi sur le défenseur des enfants et de la jeunesse.*
L'hon. M. Huntjens.
- 23, *Loi modifiant la Loi sur l'aide à la jeunesse.* M. Lamrock.
- 24, *Loi modifiant la Loi sur l'aide à la jeunesse.* M. Lamrock.
- 31, *Loi sur la dénonciation dans la fonction publique.* M. Burke.
- 32, *Loi sur le droit de lire.* M. Lamrock.
- 33, *Loi sur les étudiants en santé.* M^{me} Robichaud.
- 37, *Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne.* L'hon. M. Ashfield.
- 41, *Loi modifiant la Loi sur les produits forestiers.* L'hon. M. Ashfield.
- 45, *Loi concernant un pacte équitable pour les villes et les collectivités au Nouveau-Brunswick.* L'hon. M. Volpé.
- 50, *Loi modifiant la Loi sur la Police.* L'hon. M. Steeves.
- 56, *Loi spéciale de 2005 portant affectation de crédits.* L'hon. M. Volpé.
- 57, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick.*
L'hon. M. Volpé.
- 58, *Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité.*
L'hon. M. Volpé.
- 61, *Loi modifiant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail.* L'hon. M^{me} Blaney.
- 62, *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne.* L'hon. M^{me} Blaney.
- 66, *Loi modifiant la Loi sur le film et le vidéo.* M. Allaby.
- 67, *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative.* M. Jamieson.
- 69, *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne.* M. Lamrock.
- 70, *Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL.* L'hon. M^{me} Fowlie.
- 72, *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation.*
L'hon. M. Lord.
- 74, *Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux.* L'hon. M. Robichaud.
- 75, *Loi concernant l'accès au collège communautaire.* M. Lamrock.

PROJETS DE LOI RENVOYÉS AU COMITÉ PERMANENT DE MODIFICATION DES LOIS

- 16, *Loi sur le fonds de garantie des prestations de retraite.* M. S. Graham.

PROJETS DE LOI DEVANT RECEVOIR LA SANCTION ROYALE

- 35, *Loi de 2005-2006 portant affectation de crédits pour fins de dépenses en capital*. L'hon. M. Volpé.
 39, *Loi modifiant la Loi sur le service d'urgence 911*. L'hon. M. Steeves.
 40, *Loi modifiant la Loi sur les services aux victimes*. L'hon. M. Steeves.
 43, *Loi abrogeant la Loi sur l'assurance maritime*. L'hon. M. Green c.r.
 51, *Loi sur les urbanistes professionnels certifiés*. M. Jody Carr.
 52, *Loi modifiant la Loi concernant la podiatrie*. M. Holder.
 60, *Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme*. L'hon. M^{me} Fowlie.
 63, *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools*. L'hon. M. Steeves.
 73, *Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne*. L'hon. M. Ashfield.
 77, *Loi de 2005-2006 portant affectation de crédits*. L'hon. M. Volpé.
 78, *Loi supplémentaire de 2004-2005 (2) portant affectation de crédits*.
 L'hon. M. Volpé.

COMITÉ DES SUBSIDES

- Budget principal 2005-2006
 (transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur par l'hon. M. Volpé le
 30 mars 2005) (Étude terminée le 21 juin 2005)
- Budget supplémentaire, Volume 2, 2004-2005
 (transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur par l'hon. M. Volpé le
 2 juin 2005) (Étude terminée le 21 juin 2005)

AVIS DE MOTIONS

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

MOTIONS RÉGLÉES

- Motion 20 — L'hon. M. Volpé.** Débat sur la motion le 5 janvier 2005 ; adoption de la motion le 5 janvier 2005.
- Motion 22 — L'hon. M. Green.** Adoption de la motion le 10 décembre 2004.
- Motion 23 — L'hon. M. Green.** Adoption de la motion le 14 décembre 2004.
- Motion 39 — L'hon. M. Volpé.** Débat sur la motion le 30 mars, les 1^{er}, 5, 6, 7 et 8 avril 2005 ; adoption de la motion le 15 avril 2005.
- Motion 41 — L'hon. M. Green.** Adoption de la motion le 18 janvier 2005.
- Motion 54 — L'hon. M. Green.** Adoption de la motion le 31 mars 2005.

Motion 66 — L'hon. M. Lord. Adoption de la motion le 12 avril 2005.

Motion 90 — L'hon. M. Green. Adoption de la motion le 13 mai 2005.

Motion 109 — L'hon. M. Green. Adoption de la motion le 10 juin 2005.

Motion 110 — L'hon. M. Green. Adoption de la motion le 10 juin 2005.

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

[Selon l'alternance prévue aux paragraphes 44(2.4), 44(2.5) et 44(2.6) du Règlement]

Motions pouvant faire l'objet d'un débat

Motions portant dépôt de documents

[Dans l'ordre de leur présentation à la Chambre.]

Motion 62 — M. R. Boudreau, appuyé par M. McGinley, proposera, le jeudi 14 avril 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les rapports, les courriels et la correspondance relativement au placement en foyer nourricier, qui ont été échangés avec le ministère des Services familiaux et communautaires, notamment le ministre des Services familiaux et communautaires, depuis le 1er janvier 2005.

Motion 73 — M. V. Boudreau, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le mardi 3 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre pour chaque régie régionale de la santé, le nombre de personnes en attente de chirurgie au 31 décembre 2003 et au 31 décembre 2004, ventilé selon les spécialités chirurgicales suivantes : chirurgie générale, chirurgie oculaire, oto-rhino-laryngologie, chirurgie orthopédique, chirurgie plastique, neurochirurgie, gynécologie, urologie et chirurgie vasculaire.

(Documents demandés déposés le 27 mai 2005.)

Motion 77 — M. Jamieson, appuyé par M. V. Boudreau, proposera, le jeudi 5 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'étude sur la santé dans la région Chaleur, préparée pour le ministère de la Santé et du Mieux-être en 2004.

(Documents demandés déposés le 30 mai 2005.)

Motion 81 — M. Murphy, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 12 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom et l'adresse de toutes les personnes qui ont présenté des demandes de permis de zonage temporaire à tous les districts d'aménagement municipaux et régionaux pour l'année 2004 et du 1er janvier au 30 avril 2005.

Motion 84 — M. Allaby, appuyé par M. McGinley, proposera, le mardi 17 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur

le bureau de la Chambre les documents ayant trait aux projets entrepris par le ministère des Transports sur la route 102 depuis le 9 juin 2003, notamment les documents concernant les dépassements de coûts associés à de tels projets.

Motion 85 — M. Arseneault, appuyé par M. Paulin, proposera, le mardi 17 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les courriels, la liste des participants et participantes et les rapports relativement aux séances de discussion sur le tourisme que le ministère du Tourisme et des Parcs et sa ministre ont tenues à Larry's Gulch pendant la fin de semaine de la fête du Travail en 2003.

Motion 88 — M. V. Boudreau, appuyé par M. Albert, proposera, le jeudi 19 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels, les notes de service et la correspondance entre les régies régionales de la santé et le ministère de la Santé et du Mieux-être concernant les déplacements en ambulance, avec accompagnement par une infirmière ou un infirmier, depuis juin 2003.

(Documents demandés déposés le 27 juin 2005.)

Motion 89 — M. V. Boudreau, appuyé par M. Albert, proposera, le jeudi 19 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre pour chaque régie régionale de la santé, les chiffres relatifs aux déplacements en ambulance avec accompagnement par une infirmière ou un infirmier, y compris le montant versé au personnel infirmier pour les heures supplémentaires dues aux déplacements en ambulance, les frais de remplacement et les frais de transport additionnels engagés pour ramener les membres du personnel infirmier à leur lieu de travail habituel, et ce, depuis juin 2003.

(Documents demandés déposés le 27 juin 2005.)

Motion 92 — M. Albert, appuyé par M. Landry, proposera, le mardi 31 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la ventilation des coûts payés ou à payer par la Régie Acadie-Bathurst et la province du Nouveau-Brunswick par suite de la poursuite de la ville de Caraquet, des Amis de l'hôpital et de Fernand Rioux concernant l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Caraquet, incluant les coûts (salaires et dépenses) des procureurs de la Couronne, de l'avocat ou des avocats, de l'administration, des employé(e)s et des fonctionnaires impliqués.

Motion 93 — M. Jamieson, appuyé par M. S. Graham, proposera, le mardi 31 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les courriels, les rapports, les études et tout autre document ayant trait aux droits de manutention des récipients consignés, échangés au sein du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux ainsi qu'avec le Bureau du Conseil exécutif et d'autres ministères et parties prenantes.

Motion 95 — M. Haché, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 2 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels, la correspondance et les rapports échangés entre le ministère de la Santé et du Mieux-être, le ministère des Pêches et des Océans et l'Agence canadienne d'inspection des aliments, depuis le 1er janvier 2004.

Motion 96 — M. Murphy, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 2 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents ayant trait à la production et à la livraison du Rapport postbudgétaire à la population du Nouveau-Brunswick, y compris tous les frais liés à la publication en question.

(Documents demandés déposés le 2 juin 2005.)

Motion 97 — M. S. Graham, appuyé par M. Allaby, proposera, le mardi 7 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les courriels, les rapports, les études et les autres documents échangés entre le Bureau du Conseil exécutif, le cabinet du premier ministre et le bureau du vérificateur général entre le 1er mars et le 1er juin 2005.

(Documents demandés déposés le 7 juin 2005.)

Motion 99 — M. Lamrock, appuyé par M. Allaby, proposera, le jeudi 9 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance entre le ministère des Transports et le gouvernement fédéral ou les gouvernements d'autres provinces canadiennes relativement à l'adoption de réformes « ciels ouverts » visant la réglementation fédérale de l'industrie du transport aérien, depuis le 9 juin 2003.

Motion 101 — M. Targett, appuyé par M. Allaby, proposera, le mardi 14 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les courriels, les rapports, les études et tout autre document ayant trait aux priorités en matière de construction et de réparation routières dans le district 5 du ministère des Transports, soit la circonscription électorale 47, pour l'année financière en cours.

Motion 102 — M. Targett, appuyé par M. S. Graham, proposera, le mardi 14 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les courriels, les rapports, les études et tout autre document ayant trait aux travaux de construction de la bretelle du chemin Hanwell, dont l'achèvement à l'automne de 2006 fait l'objet d'un engagement.

Motion 103 — M. Murphy, appuyé par M. S. Graham, proposera, le mardi 14 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nombre total d'appareils de loterie vidéo en fonctionnement au Nouveau-Brunswick au cours des années financières 1998-1999 et 2004-2005.

(Documents demandés déposés le 16 juin 2005.)

Motion 105 — M. Paulin, appuyé par M. Lamrock, proposera, le mardi 14 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance et les courriels du ministère des Ressources naturelles aux sept (7) offices de commercialisation ainsi que les montants engagés et les engagements pris par le ministère à l'égard de ceux-ci, depuis 1999, en ce qui a trait précisément au programme de sylviculture sur les terres de la Couronne et sur les terrains boisés privés.

Motion 106 — M. Lamrock, appuyé par M. Murphy, proposera, le mardi 14 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, notamment les lettres, les documents d'information, les contrats et les courriels, relativement à l'entente conclue avec le gouvernement fédéral sur l'harmonisation des programmes fédéral et provincial de prêts étudiants et à l'abolition corrélative de la période de six mois d'exonération d'intérêts sur les prêts étudiants du Nouveau-Brunswick, depuis le 9 juin 2003.

Motion 107 — M. Lamrock, appuyé par M. V. Boudreau, proposera, le mardi 14 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, notamment les lettres, les documents d'information, les contrats et les courriels, ayant trait à l'amélioration des normes et protocoles relatifs à la sécurité des malades dans les hôpitaux du Nouveau-Brunswick, depuis le 9 juin 2003.

Motion 108 — M. V. Boudreau, appuyé par M. R. Boudreau, proposera, le mardi 14 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, notamment les lettres, les documents d'information, les contrats et les courriels, portant sur l'élaboration de nouveaux protocoles pour le transfert de malades traumatisés ou en phase critique au Nouveau-Brunswick et échangée depuis le 9 juin 2003.

Motion 111 — M. Foran, appuyé par M. S. Graham, proposera, le mardi 28 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, y compris les courriels, les télécopies, les lettres, les notes de service et les notes d'information, ayant trait aux discussions qui ont eu lieu du 1er janvier 2004 au 21 juin 2005 entre le ministère de la Sécurité publique et la division J de la Gendarmerie royale du Canada.

Motion 112 — M. Arseneault, appuyé par M. Jamieson, proposera, le mardi 28 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre pour l'année financière en cours, le nombre de demandes au titre du programme du Fonds en fiducie pour l'Environnement, par circonscription provinciale.

(Documents demandés déposés le 27 juin 2005.)

Motion 113 — M. MacIntyre, appuyé par M. Jamieson, proposera, le jeudi 30 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, y compris les procès-verbaux de réunions, les lettres, les courriels, les notes de service, les notes d'information, les notes manuscrites, les rapports, les analyses et les recherches, ayant trait à la détermination de l'évaluation de l'impôt prévue pour l'installation proposée de GNL.

Motion 114 — M. Armstrong, appuyé par M. Allaby, proposera, le jeudi 30 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre

- a) les documents, notamment la correspondance, les courriels et les rapports, portant sur la formule élaborée et
- b) la formule

qui établit le supplément pour le carburant que les constructeurs de routes et entrepreneurs connexes peuvent facturer à la province du Nouveau-Brunswick.

Motion 115 — M. Albert, appuyé par M. Paulin, proposera, le jeudi 30 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre une ventilation des dépenses concernant le fournisseur Smith & Harroff, Inc., y compris la correspondance, les télécopies, les courriels, les contrats, les factures et toute autre documentation pour l'année financière 2003-2004 et l'année financière 2004-2005.

Motion 116 — M. S. Graham, appuyé par M. Brewer, proposera, le jeudi 30 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les propositions reçues en réponse à l'appel d'offres 1805003 du ministère de l'Approvisionnement et des Services.

Motion 117 — M. S. Graham, appuyé par M. Brewer, proposera, le jeudi 30 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les factures, la correspondance, les lettres, les courriels, les notes de service, les notes d'information, les notes manuscrites, les rapports, les documents et les analyses relativement au barème d'évaluation utilisé pour évaluer les propositions reçues en réponse à l'appel d'offres 1805003 du ministère de l'Approvisionnement et des Services ainsi que ce qui suit :

- 1) le nom des entreprises invitées à soumissionner,
- 2) le nom des entreprises qui ont présenté une soumission,
- 3) la note globale reçue par chaque entreprise,
- 4) la ventilation des points accordés à chaque critère dans le processus d'évaluation,
- 5) la façon d'accorder une note au prix dans le processus.

MOTIONS RÉGLÉES

Motion 1 — M. S. Graham. Débat sur la motion le 4 janvier 2005 ; rejet de la motion le 4 janvier 2005.

- Motion 2 — M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 3 — M. MacDonald.** Retrait de la motion le 5 avril 2005.
- Motion 4 — M. Allaby.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 5 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 6 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 7 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 8 — M. MacIntyre.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 9 — M. Jamieson.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 10 — M. Lamrock.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 11 — M. Lamrock.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 12 — M. Lamrock.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 13 — M. Lamrock.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 14 — M. Murphy.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 15 — M. Targett.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 16 — M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 17 — M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 18 — M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 19 — M. Williams.** Débat sur la motion le 17 décembre 2004 ; adoption de la motion le 17 décembre 2004.
- Motion 21 — M. Doucet.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 24 — M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 25 — M. Albert.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 26 — M. Albert.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 27 — M. Doucet.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 28 — M. Lamrock.** Adoption de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 29 — M. MacIntyre.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 30 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 31 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 32 — M. Jamieson.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 33 — M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 34 — M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 35 — M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 36 — M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 37 — M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 38 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 40 — M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 42 — M. Ouellette.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 43 — M. Ouellette.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 44 — M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 45 — M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 46 — M. Lamrock.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 47 — M. Lamrock.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 48 — M. Haché.** Débat sur la motion le 12 avril 2005 ; rejet de la motion le 12 avril 2005.

- Motion 49 — M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 50 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 51 — M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 52 — M. Foran.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 53 — M. Allaby.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 55 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 56 — M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 57 — M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 58 — M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 59 — M. S. Graham.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 60 — M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 61 — M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 63 — M. Lamrock.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 64 — M. Lamrock.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 65 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 67 — M. Foran.** Débat sur la motion le 26 avril 2005 ; adoption de la motion le 26 avril 2005.
- Motion 68 — M. Jamieson.** Débat sur la motion le 28 avril 2005 ; rejet de la motion le 28 avril 2005.
- Motion 69 — M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 70 — M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 71 — M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 72 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 74 — M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 75 — M. Paulin.** Débat sur la motion le 3 mai 2005 ; rejet de la motion le 3 mai 2005.
- Motion 76 — M. Lamrock.** Débat sur la motion le 5 mai 2005 ; adoption de la motion amendée le 5 mai 2005.
- Motion 78 — M. Allaby.** Débat sur la motion le 10 mai 2005 ; rejet de la motion le 10 mai 2005.
- Motion 79 — M. MacIntyre.** Débat sur la motion le 12 mai 2005 ; adoption de la motion le 12 mai 2005.
- Motion 80 — M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 82 — M. Targett.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 83 — M. V. Boudreau.** Débat sur la motion le 24 mai 2005 ; rejet de la motion le 24 mai 2005.
- Motion 86 — M^{me} Robichaud.** Débat sur la motion le 26 mai 2005 ; rejet de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 87 — M. Targett.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 91 — M^{me} Weir.** Débat sur la motion le 31 mai 2005 ; adoption de la motion le 31 mai 2005.
- Motion 94 — M. Albert.** Débat sur la motion le 2 juin 2005 ; rejet de la motion le 2 juin 2005.

Motion 98 — M. V. Boudreau. Débat sur la motion le 7 juin 2005 ; adoption de la motion le 7 juin 2005.

Motion 100 — M. Armstrong. Débat sur la motion le 21 juin 2005 ; rejet de la motion le 21 juin 2005.

Motion 104 — M. S. Graham. Débat sur la motion le 28 juin 2005 ; rejet de la motion le 28 juin 2005.

PÉTITIONS

- 1, M. Armstrong — présentée le 3 décembre 2004
(réponse déposée le 6 janvier 2005)
- 2, M. Ouellette — présentée le 3 décembre 2004
(réponse déposée le 3 février 2005)
- 3, M. A. LeBlanc — présentée le 3 décembre 2004
(réponse déposée le 17 février 2005)
- 4, M. Sherwood — présentée le 8 décembre 2004
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 5, M. Paulin — présentée le 8 décembre 2004
(réponse déposée le 21 décembre 2004)
- 6, M. Betts — présentée le 9 décembre 2004
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 7, M. Paulin — présentée le 9 décembre 2004
(réponse déposée le 21 décembre 2004)
- 8, M. Doucet — présentée le 9 décembre 2004
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 9, M. Williams — présentée le 10 décembre 2004
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 10, M^{me} Robichaud — présentée le 10 décembre 2004
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 11, M^{me} Weir — présentée le 10 décembre 2004
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 12, M. Paulin — présentée le 10 décembre 2004
(réponse déposée le 17 janvier 2005)
- 13, M. Targett — présentée le 17 décembre 2004
(réponse déposée le 13 janvier 2005)
- 14, M. Foran — présentée le 4 janvier 2005
(réponse déposée le 27 janvier 2005)
- 15, M. A. LeBlanc — présentée le 4 janvier 2005
(réponse déposée le 27 janvier 2005)
- 16, M. Holder — présentée le 18 janvier 2005
(réponse déposée le 10 février 2005)
- 17, M. Holder — présentée le 18 janvier 2005
(réponse déposée le 10 février 2005)
- 18, L'hon. M. Alward — présentée le 19 janvier 2005

- (réponse déposée le 10 février 2005)
- 19, M. Malley — présentée le 19 janvier 2005
(réponse déposée le 10 février 2005)
- 20, M. Graham — présentée le 31 mars 2005
(réponse déposée le 28 avril 2005)
- 21, M^{me} Weir — présentée le 31 mars 2005
(réponse déposée le 20 avril 2005)
(réponse déposée le 3 mai 2005)
- 22, M. Kenny — présentée le 31 mars 2005
(réponse déposée le 25 mai 2005)
- 23, M. Albert — présentée le 31 mars 2005
(réponse déposée le 28 avril 2005)
- 24, M. Landry — présentée le 31 mars 2005
(réponse déposée le 28 avril 2005)
- 25, M. Doucet — présentée le 6 avril 2005
- 26, M. Targett — présentée le 7 avril 2005
(réponse déposée le 28 avril 2005)
- 27, L'hon. Tony Huntjens — présentée le 14 avril 2005
(réponse déposée le 16 mai 2005)
- 28, M. V. Boudreau — présentée le 28 avril 2005
(réponse déposée le 11 mai 2005)
- 29, M. Landry — présentée le 28 avril 2005
(réponse déposée le 11 mai 2005)
- 30, M. Jamieson — présentée le 3 mai 2005
(réponse déposée le 31 mai 2005)
- 31, M. MacIntyre — présentée le 5 mai 2005
(réponse déposée le 20 mai 2005)
- 32, M. Jamieson — présentée le 5 mai 2005
(réponse déposée le 20 mai 2005)
- 33, M. A. LeBlanc — présentée le 5 mai 2005
(réponse déposée le 20 mai 2005)
- 34, M^{me} Weir — présentée le 5 mai 2005
(réponse déposée le 20 mai 2005)
- 35, M. A. LeBlanc — présentée le 6 mai 2005
(réponse déposée le 31 mai 2005)
- 36, M. Targett — présentée le 13 mai 2005
(réponse déposée le 26 mai 2005)
- 37, M. Paulin — présentée le 13 mai 2005
- 38, M. Haché — présentée le 24 mai 2005
- 39, M. Kenny — présentée le 24 mai 2005
(réponse déposée le 6 juin 2005)
- 40, M. V. Boudreau — présentée le 24 mai 2005
(réponse déposée le 6 juin 2005)
- 41, M. A. LeBlanc — présentée le 24 mai 2005
(réponse déposée le 6 juin 2005)

- 42, M. Ouellette — présentée le 24 mai 2005
(réponse déposée le 6 juin 2005)
- 43, M. Paulin — présentée le 24 mai 2005
(réponse déposée le 6 juin 2005)
- 44, M. R. Boudreau — présentée le 24 mai 2005
(réponse déposée le 6 juin 2005)
- 45, M. Malley — présentée le 25 mai 2005
(réponse déposée le 7 juin 2005)
- 46, L'hon. M. Huntjens — présentée le 26 mai 2005
- 47, M. Haché — présentée le 8 juin 2005
(réponse déposée le 27 juin 2005)
- 48, M. Paulin — présentée le 21 juin 2005
- 49, M. Doucet — présentée le 22 juin 2005
- 50, M. MacIntyre — présentée le 28 juin 2005
- 51, M. A. LeBlanc — présentée le 28 juin 2005
- 52, M. Paulin — présentée le 28 juin 2005

RAPPORTS DE COMITÉS

Premier rapport du Comité permanent des corporations de la Couronne
(présenté le 5 mai 2005)

Premier rapport du Comité permanent des prévisions budgétaires
(présenté le 21 juin 2005)

Premier rapport du Comité spécial des soins de santé
(présenté le 27 avril 2005)

Premier rapport du Comité permanent de modification des lois
(présenté le 16 décembre 2004)

Deuxième rapport du Comité permanent de modification des lois
(présenté le 26 avril 2005)

Premier rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé
(présenté le 24 mai 2005)

Deuxième rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé
(présenté le 9 juin 2005)

Troisième rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé
(présenté le 22 juin 2005)

RAPPORTS/DOCUMENTS

DÉPÔT AU BUREAU DU GREFFIER

Rapport annuel 2004-2005, *Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique*

(déposé le 27 juin 2005)

RÉUNION DE COMITÉS

Le Comité d'administration de l'Assemblée législative se réunira le jeudi 30 juin 2005 à 9 heures à la salle de conférence du président.

QUESTIONS ÉCRITES (VOIR ANNEXE A)

Loredana Catalli Sonier,
greffière de l'Assemblée législative

ANNEXE A

QUESTIONS ÉCRITES

Question 1 **De :** **M. Rick Brewer, député**
 À : l'hon. Wayne Steeves,
 ministre de la Sécurité publique

1. Quelle est la politique du ministère des Transports relativement aux vignettes noires d'immatriculation permanente sur les plaques d'immatriculation du ministère des Transports?
2. Des compagnies du secteur privé sont-elles admissibles à avoir ces vignettes d'immatriculation? Si oui, quels sont les détails de la politique et depuis combien de temps est-elle en vigueur?

Réponse déposée le 5 janvier 2005.

Question 2 **De :** **M. Roy Boudreau, député**
 À : l'hon. Tony Huntjens,
 ministre des Services familiaux et communautaires

1. Quel était le nombre de postes administratifs permanents au ministère des Services familiaux et communautaires le 1er avril 2005, le 1er janvier 2005, le 1er janvier 2004, le 1er janvier 2003 et le 1er janvier 2002, les résultats faisant la distinction entre le personnel administratif travaillant à des systèmes de paiement et le personnel administratif de soutien auprès des travailleuses et travailleurs sociaux?
2. Qui a élaboré le système informatique Familles NB, et quel est son objet? Le système est-il relié à d'autres services ou ministères, tels que les Services de santé mentale ou Santé publique et, si oui, comment et avec quels services? Aussi, si oui, comment le système est-il relié à d'autres services ou ministères selon le principe de l'échange d'information recommandé dans le rapport Les enfants priment tout?
3. Quel est l'ensemble des cas confiés à chaque travailleuse ou travailleur social et liés à la protection de l'enfance et à la garde d'enfants? Quel est l'ensemble des cas confiés aux travailleuses et travailleurs sociaux dans chaque région du Nouveau-Brunswick et liés à la protection de l'enfance et à la garde d'enfants, les résultats étant détaillés selon les cas de 1ère, de 2e, de 3e et de 4e priorité? Quels sont le nombre et la ventilation de cas liés à la protection de l'enfance et à la garde d'enfants et dont les tribunaux ont été saisis, pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril 2005? Quel est le nombre de partenaires pour chaque cas (les partenaires étant, par exemple, divers parents, des écoles, des parents nourriciers, les Services de santé mentale, des médecins, et ainsi de suite) lié à la protection de l'enfance et à la garde d'enfants?
4. Quel est l'ensemble des cas confiés à chaque travailleuse ou travailleur social et liés aux services aux adultes? Quel est l'ensemble des cas confiés aux travailleuses et travailleurs sociaux dans chaque région du Nouveau-Brunswick et liés aux services aux adultes, les résultats étant détaillés selon les cas de 1ère, de 2e, de 3e et de 4e priorité? Quels sont le nombre et la ventilation des cas liés aux services aux adultes et dont les tribunaux ont été saisis, pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril 2005? Quel est le nombre de partenaires pour chaque cas (les partenaires étant, par exemple, divers parents, des écoles, des parents nourriciers, les Services de santé mentale, des médecins, et ainsi de suite) lié aux services aux adultes?
5. Quels sont le nombre et la ventilation des postes de travail social qui existaient à Services familiaux et communautaires, pour les années 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril, les

résultats étant ventilés selon les services aux adultes et les services aux enfants et aussi selon les postes occasionnels, temporaires et permanents et tout autre genre de classification?

6. Quels sont le nombre et la ventilation des postes de travail social qui existaient à Services familiaux et communautaires relativement au projet d'adoption, pour les années 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril, les résultats étant ventilés selon les postes occasionnels, temporaires et permanents et tout autre genre de classification? Relativement au projet d'adoption, quels sont le nombre et la ventilation des postes occasionnels qui sont devenus permanents, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril? Quels sont le nombre et la ventilation relativement aux enfants qui relevaient du programme d'adoption, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril? Quels sont le nombre et la ventilation du nombre de placements en vue de l'adoption, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril? Quel est le nombre d'enfants en foyer nourricier placés pour adoption? Quels sont le nombre et la ventilation des foyers nourriciers ouverts, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril? Quels sont le nombre et la ventilation des foyers nourriciers qui ont été fermés, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril?
7. Quels sont le nombre et la ventilation des travailleuses et travailleurs sociaux en congé, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril, et les résultats ventilés par genre de congé (maternité, maladie, éducation, invalidité, etc.)?
8. Quels sont le nombre et la ventilation des changements de travailleuses et travailleurs sociaux que la clientèle a subis, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril?

Question 3 **De :** **M. Kelly Lamrock, député**
 À : l'hon. Elvy Robichaud,
 ministre de la Santé et du Mieux-être

Le gouvernement travaille depuis plusieurs années à des modifications de la loi régissant les hygiénistes dentaires. Quand l'Assemblée législative peut-elle s'attendre de recevoir, aux fins d'étude, les nouvelles modifications des mesures législatives régissant la profession d'hygiéniste dentaire?

Question 4 **De :** **M. Eric Allaby, député**
 À : l'hon. Paul Robichaud,
 ministre des Transports

1. Des gens de la circonscription de Mactaquac ont exprimé des préoccupations au sujet de l'état d'un tronçon d'environ 4 km du chemin Royal, soit la route 620, du pont Estey à Fredericton. La circulation est intense sur le tronçon, qui n'est pas assez bien entretenu, compte tenu de la densité de la circulation. Quels travaux le ministre prévoit-il pour améliorer la route?
2. Le ministre a-t-il fait mener des études pour déterminer la densité de la circulation sur le tronçon en question du chemin Royal?
3. Des riverains du chemin Carlisle, à l'ouest de Douglas, dans la circonscription de Mactaquac, se plaignent du mauvais état du chemin Carlisle et des routes secondaires qui débouchent sur celui-ci et qui desservent de nombreux foyers dans le secteur. Le ministre fera-t-il réparer ces routes pour assurer un niveau de service plus acceptable?
4. Des riverains du chemin Scotch Lake, dans la circonscription de Mactaquac, se plaignent de l'état de leur chemin et de la route 615, dans le secteur de Scotch Settlement. Le ministre prévoit-il régler les problèmes liés à ces routes?

5. La route secondaire qui dessert Tripp Settlement, près de Keswick Ridge, dans la circonscription de Mactaquac, nécessite des travaux d'amélioration en vue de desservir la population du secteur. Le ministre fournira-t-il de l'aide aux gens de Tripp Settlement en faisant améliorer leur route?
6. La route 107, de Stanley à Napadogan, dans la circonscription de Mactaquac, est une route collectrice sur laquelle circulent beaucoup de poids lourds. La route, qui se trouve dans le comté de Carleton, est en bon état, mais les gens de Mactaquac estiment que le tronçon de cette route qui se trouve dans leur circonscription a été négligé, puisqu'il compte de nombreux gros nids-de-poule, dont certains sont assez gros pour être dangereux. Le ministre fera-t-il réparer ces nids-de-poule dangereux afin de rendre la route sécuritaire?
7. Beaucoup de poids lourds empruntent la route 107, de Cross Creek à Stanley, dans la circonscription de Mactaquac, pour se rendre à Stanley, où ils arrivent à une intersection dangereuse. Le ministre fera-t-il réparer l'intersection dangereuse?
8. Les gens de Cross Creek, sur la route 107, dans la circonscription de Mactaquac, suggèrent que les poids lourds soient déroutés pour éviter Stanley et une intersection dangereuse qui s'y trouve. Il est proposé d'améliorer le chemin de Ward Settlement vers Cross Creek Station, qui débouche sur la route 8 à South Portage, et de l'adapter à la circulation de camions. Le ministre examinera-t-il la suggestion comme solution possible du problème que pose les poids lourds qui traversent Stanley et l'intersection dangereuse qui s'y trouve?
9. Le chemin Lower Woodland et Upper Woodland, dans le secteur de Tay Falls, dans la circonscription de Mactaquac, est en si mauvais état que, au printemps dernier, Postes Canada a refusé d'y livrer le courrier. Le ministre considère-t-il comme satisfaisant un chemin dont l'état est si mauvais que Postes Canada estime que le courrier ne peut pas y être livré?
10. Un directeur de funérailles qui essayait de livrer un double-cercueil sur le chemin de Dorn Ridge, dans la circonscription de Mactaquac, est resté pris et n'a pas pu passer. Le ministre estime-t-il qu'il est acceptable qu'un chemin soit en si mauvais état?

Question 5

De : M. R. Boudreau, député

**À : l'hon. Tony Huntjens,
ministre des Services familiaux et communautaires**

1. Pourquoi les pensionnaires qui paient en totalité les frais des foyers de soins doivent-ils verser une somme additionnelle équivalant à 5 %?
2. Quel est le nombre exact des pensionnaires qui paient la totalité des frais (et une somme additionnelle équivalant à 5 %)?
3. Quel est le montant des recettes générées par l'impôt sur le revenu (fédéral et provincial) qui sont perdues pour la province en raison d'importantes demandes de remboursement de frais médicaux soumises par des personnes âgées à revenu élevé?
4. Qui est responsable de l'établissement et de l'approbation du budget de chaque foyer de soins?
5. Quel rôle la province joue-t-elle dans l'établissement du budget d'un foyer de soins?
6. Quel rôle l'administration d'un foyer de soins joue-t-elle dans l'établissement du budget annuel d'un foyer de soins?

7. Lorsque le budget d'un foyer de soins a été établi, pourquoi des augmentations des frais ont-elles lieu deux ou trois fois par année?
8. Combien les foyers de soins toucheront-ils exactement à la suite d'une augmentation de 2 \$ par jour et quelle somme sera versée en subvention additionnelle? Quelle somme additionnelle sera perdue en recettes générées par l'impôt sur le revenu (fédéral et provincial)?

Question 6

De : M. V. Boudreau, député
À : l'hon. Elvy Robichaud,
ministre de la Santé et du Mieux-être

1. Quelles mesures le ministère de la Santé et du Mieux-être a-t-il prises depuis juin 1999 pour fournir de l'aide ou des conseils quant à l'élaboration de la mesure législative proposée visant l'autoréglementation de la New Brunswick Dental Hygienists Association?
2. Quelles questions non résolues le ministère de la Santé et du Mieux-être aborde-t-il avec la New Brunswick Dental Hygienists Association relativement à la mesure législative proposée de celle-ci?
3. Selon les prévisions du ministère de la Santé et du Mieux-être, quand le projet de loi d'intérêt privé portant sur la New Brunswick Dental Hygienists Association sera-t-il déposé?

Question 7

De : M. V. Boudreau, député
À : l'hon. Brad Green, c.r.,
procureur général, ministre de la Justice

1. Quelles mesures le ministère de la Santé et du Mieux-être a-t-il prises depuis juin 1999 pour fournir de l'aide ou des conseils quant à l'élaboration de la mesure législative proposée visant l'autoréglementation de la New Brunswick Dental Hygienists Association?
2. Quelles questions non résolues le ministère de la Santé et du Mieux-être aborde-t-il avec la New Brunswick Dental Hygienists Association relativement à la mesure législative proposée de celle-ci?
3. Selon les prévisions du ministère de la Santé et du Mieux-être, quand le projet de loi d'intérêt privé portant sur la New Brunswick Dental Hygienists Association sera-t-il déposé?